

# DENON

**ПРОИГРЫВАТЕЛЬ КОМПАКТ-ДИСКОВ**

# DCD-710AE

---

**Руководство пользователя**

## □ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



**ВНИМАНИЕ!**  
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ  
ТОКОМ! НЕ ОТКРЫВАТЬ!



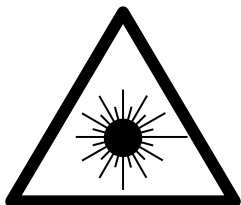
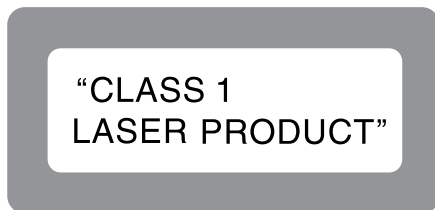
**ОСТОРОЖНО:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КОЖУХ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ АППАРАТА НЕТ ДЕТАЛЕЙ И УЗЛОВ, РЕМОНТ КОТОРЫХ МОГ БЫ ВЫПОЛНЯТЬ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ. ДЛЯ РЕМОНТА АППАРАТА ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ.

Стреловидный символ молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии внутри корпуса аппарата неизолированных источников опасного напряжения, которое может обладать достаточной величиной для поражения человека электрическим током.

Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии в технической литературе, прилагаемой к данному аппарату, важных инструкций по его эксплуатации и техническому (сервисному) обслуживанию.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
ВО ИЗБЕЖАНИЕ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ПОД ДОЖДЕМ ИЛИ В МЕСТЕ С ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТЬЮ.

## □ ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1



## ОСНОВНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Прочтите настоящее руководство.
2. Сохраняйте настоящее руководство.
3. Принимайте во внимание все предупреждения.
4. Соблюдайте все указания.
5. Не используйте аппарат рядом с водой.
6. Для чистки используйте только сухую ткань.
7. Не перекрывайте вентиляционные отверстия.  
При установке изделия соблюдайте указания изготовителя.
8. Не следует располагать изделие рядом с источниками тепла, например, радиаторами, обогревателями, плитами и другими устройствами (включая усилители), выделяющими тепло.
9. Не следует наступать на сетевые шнуры. Защищайте сетевые шнуры от повреждений, особенно около вилок, электрических розеток и вблизи мест выхода из устройств.
10. Используйте только принадлежности и дополнительные устройства, рекомендованные изготовителем.
11. Используйте только столики на колесах, подставки, треноги, кронштейны и столы, рекомендованные изготовителем или продаваемые вместе с изделиями. При использовании столика на колесах, осторожно передвигайте столик с установленным изделием, во избежание травмы при опрокидывании.
12. Отключайте устройство от сети во время грозы, а также, если оно не используется в течение длительного периода времени.
13. При необходимости ремонта обращайтесь к квалифицированному персоналу. Техническое обслуживание требуется при любом повреждении устройства. Например, при повреждении сетевого шнура или вилки, если на устройство была пролита жидкость или при падении предметов, при попадании на устройство дождя или влаги, а также после падения или в случае, если устройство не работает должным образом.
14. Не подвергайте батарейки чрезмерному нагреву, например, от солнечных лучей, пламени и т.д.

### ОСТОРОЖНО:

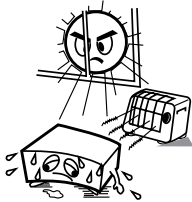
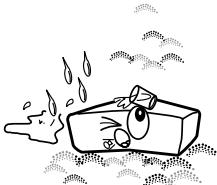
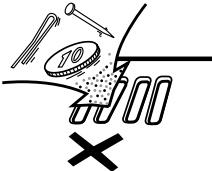
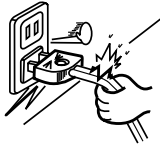
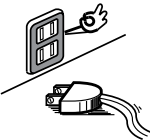

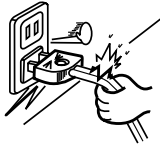
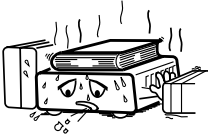

Для полного отключения данного аппарата от электросети вынимайте вилку шнура питания из стенной розетки.  
Установите аппарат таким образом, чтобы используемая вами стенная розетка была легкодоступной.

### ОСТОРОЖНО:

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ УПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НАСТРОЕК ИЛИ ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЦЕДУР, ОТЛИЧНЫХ ОТ ОПИСАННЫХ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗДЕЙСТВИЮ ОПАСНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ.**

**НАСТРАИВАТЬ ИЛИ РЕМОНТИРОВАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ ДОЛЖЕН ТОЛЬКО СЕРВИСНЫЙ ПЕРСОНАЛ, ИМЕЮЩИЙ НАДЛЕЖАЩУЮ КВАЛИФИКАЦИЮ.**

## ■ ЗАМЕЧАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

 <ul style="list-style-type: none"><li>• Не подвергайте аппарат воздействию высоких температур. В случае установки аппарата в стойку должно обеспечиваться достаточное рассеивание тепла.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Оберегайте аппарат от влаги, воды и пыли.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Не допускайте попадания посторонних предметов внутрь аппарата.</li></ul>
 <ul style="list-style-type: none"><li>• Осторожно обращайтесь со шнуром питания. При отсоединении шнура от розетки беритесь за штепсельную вилку.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Отсоединяйте шнур питания от электросети, если аппарат не будет использоваться в течение длительного времени.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Не допускайте попадания на аппарат инсектицидов, бензина или растворителей.</li></ul>
 <ul style="list-style-type: none"><li>• Осторожно обращайтесь со шнуром питания. При отсоединении шнура от розетки беритесь за штепсельную вилку.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>* (Для аппаратов с вентиляционными отверстиями)</li><li>• Не загромождайте вентиляционные отверстия.</li></ul>	 <ul style="list-style-type: none"><li>• Ни в коем случае разбирайте и никоим образом не модифицируйте аппарат.</li></ul>

### ОСТОРОЖНО:

- Нельзя препятствовать вентиляции, закрывая вентиляционные отверстия такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.п.
- Не ставьте на аппарат источники открытого пламени, например горящие свечи.
- Избавляйтесь от разряженных батареек в соответствии с местными правовыми нормами, касающимися их утилизации.
- Не допускайте попадания на аппарат воды и других жидкостей.
- Не помещайте на аппарат предметы, наполненные жидкостью, например вазы.

• **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы официально заявляем под нашу единоличную ответственность, что данный аппарат, к которому относится это заявление, соответствует следующим стандартам:

EN60065, EN55013, EN55020, EN61000-3-2 и EN61000-3-3.

Также соблюдаются положения Директив 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

DENON EUROPE  
Division of D&M Germany GmbH  
An der Landwehr 19, Nettetal,  
D-41334 Germany

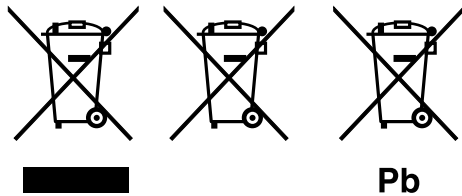
**ЗАМЕЧАНИЕ О ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКЕ ОТХОДОВ:**

Упаковочные материалы данного изделия пригодны для вторичной переработки и повторного использования. Пожалуйста, избавляйтесь от всех материалов в соответствии с местными правилами вторичной переработки отходов.

Избавляясь от данного аппарата, соблюдайте соответствующие местные правовые нормы.

Использованные батарейки нельзя просто выбрасывать с обычным бытовым мусором или сжигать. Вы должны избавляться от них в соответствии с местными правовыми нормами в отношении их утилизации.

Данный аппарат и прилагаемые к нему аксессуары, за исключением батареек, представляют собой изделие, пригодное для использования в соответствии с требованиями директивы WEEE (Утилизация отходов электрического и электронного оборудования).



<b>Введение</b> .....	<b>1</b>
<b>Основные особенности</b> .....	<b>1</b>
<b>Аксессуары</b> .....	<b>2</b>
<b>Меры предосторожности при обращении с аппаратом</b> .....	<b>2</b>
<b>Диски</b> .....	<b>2</b>
Диски, которые можно воспроизводить на данном аппарате .....	2
Как держать диски .....	2
Загрузка дисков .....	2
Меры предосторожности при загрузке дисков .....	2
Меры предосторожности при обращении с дисками .....	3
Меры предосторожности при хранении дисков .....	3
Чистка дисков .....	3
<b>О пульте дистанционного управления</b> .....	<b>3</b>
Установка батареек .....	3
Диапазон действия пульта дистанционного управления .....	3
<b>Названия и функции частей аппарата</b> .....	<b>4</b>
Передняя панель .....	4
Задняя панель .....	4
Дисплей .....	4
Пульт дистанционного управления .....	5
<b>Соединения</b> .....	<b>6</b>
<b>Подготовка</b> .....	<b>5</b>
Используемые соединительные кабели .....	5
<b>Аналоговые соединения</b> .....	<b>6</b>
<b>Цифровые соединения</b> .....	<b>6</b>
<b>Соединения разъема USB</b> .....	<b>6</b>
USB-накопители .....	6
Плеер iPod .....	6
<b>Подсоединение шнура питания</b> .....	<b>6</b>
<b>После выполнения всех соединений</b> .....	<b>6</b>
Включение питания .....	6
<b>Воспроизведение</b> .....	<b>7</b>
<b>Подготовка</b> .....	<b>7</b>
Перед воспроизведением диска .....	7
Перед воспроизведением устройства USB или iPod .....	7
<b>Операции, возможные во время воспроизведения</b> .....	<b>7</b>
Переключение уровней яркости дисплея .....	7
Прослушивание через наушники .....	7
Включение режима Pure Direct .....	7
<b>Воспроизведение CD</b> .....	<b>8</b>
Воспроизведение компакт-дисков .....	8
Переключение информации, отображаемой на дисплее .....	8
Повторное прослушивание треков (повторное воспроизведение) .....	8
Повторное прослушивание определенного фрагмента между двумя заданными точками (повторное воспроизведение фрагмента A-B) .....	8
Прослушивание треков в случайном порядке (воспроизведение в случайном порядке) .....	9
Прослушивание определенных треков в желаемом порядке (воспроизведение по программе) .....	9
Изменение скорости воспроизведения (управление темпом звучания) .....	9
<b>Воспроизведение MP3- и WMA-файлов</b> .....	<b>9</b>
О файлах форматов MP3 и WMA, которые могут воспроизводиться .....	9
Воспроизведение MP3- и WMA-файлов .....	10
<b>Воспроизведение файлов, записанных на плеере iPod®</b> .....	<b>11</b>
Отсоединение плеера iPod .....	11
<b>Воспроизведение файлов, записанных на USB-накопителе</b> .....	<b>11</b>
Воспроизводимые форматы записанных на USB-накопителе файлов .....	11
Воспроизведение файлов, записанных на USB-накопителе .....	12
<b>Использование функции воспроизведения под управлением таймера</b> .....	<b>12</b>
<b>Диагностика и устранение неисправностей</b> .....	<b>13</b>
<b>Технические характеристики</b> .....	<b>14</b>
<b>Алфавитный указатель</b> .....	<b>14</b>

## Введение

Благодарим вас за приобретение данного аппарата марки DENON. Для того чтобы он всегда работал должным образом, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство пользователя, прежде чем приступать к эксплуатации.

Прочитав руководство, обязательно сохраните его для получения необходимой информации в будущем.

## Основные особенности

### 1. Алгоритм обработки AL24 Processing и высокоточный 24-битовый цифро-аналоговый преобразователь

Обработка сигнала AL24 Processing – фирменная технология воспроизведения аналогового сигнала компании DENON.

Благодаря повышению качества цифровых данных с 16 до 24 бит улучшено воспроизведение слабых сигналов.

Кроме того, для преобразования в аналоговый сигнал прошедших обработку AL24 Processing цифровых данных проигрыватель снабжен высококачественным 192 кГц/24-битовым цифро-аналоговым преобразователем.

### 2. Прямое воспроизведение файлов, записанных на USB-накопителе и плеере iPod

На передней панели аппарата установлен USB-разъем. Подсоединив USB-плеер или USB-накопитель, можно воспроизводить файлы форматов MP3 и WMA. Плеер iPod подключается USB-кабелем, поставляемым вместе с iPod. Записанные на плеере iPod, USB-плеере или USB-накопителе музыкальные файлы передаются в цифровом виде, это позволяет прослушивать их с высоким качеством звучания при помощи собственных схем звуковоспроизведения проигрывателя DCD-710AE.

### 3. Большой 16-символьный 2-строчный дисплей

Во время воспроизведения файлов MP3 или iPod текстовая информация отображается на большом дисплее.

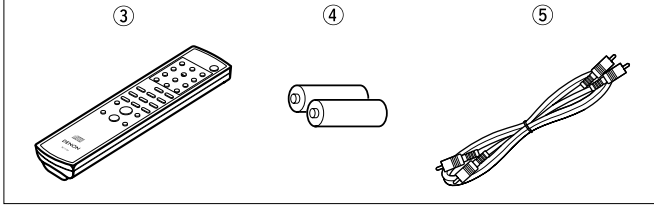
### 4. Регулировка скорости воспроизведения

Скорость воспроизведения дисков CD регулируется в диапазоне  $\pm 12\%$  с шагом 0,1%. (Только при воспроизведении дисков CD)

## Аксессуары

Убедитесь, что к аппарату прилагаются следующие аксессуары:

- |   |                                                |   |
|---|------------------------------------------------|---|
| ① | Руководство пользователя.....                  | 1 |
| ② | Список сервисных центров.....                  | 1 |
| ③ | Пульт дистанционного управления (RC-1133)..... | 1 |
| ④ | Батарейки типоразмера R03/AAA.....             | 2 |
| ⑤ | Аудиокабель (длина: прибл. 1,0 м).....         | 1 |



## Меры предосторожности при обращении с аппаратом

- Прежде чем включать питание  
Еще раз убедитесь, что все соединения выполнены правильно и нет никаких проблем с соединительными кабелями.
- Если вы надолго уходите или уезжаете из дома, обязательно отсоединяйте шнур питания от розетки электросети.
- Обеспечьте достаточную вентиляцию места установки  
Если аппарат долго находится в помещении, полном сигаретного или иного дыма, поверхность оптической считывающей линзы может загрязниться, и сигналы не будут считываться должным образом.
- О конденсации влаги  
Если температура внутри аппарата сильно отличается от температуры окружающего воздуха, на внутренних рабочих компонентах может сконденсироваться влага, и аппарат не будет работать должным образом.  
Если это произойдет, подождите один-два часа, прежде чем включать аппарат, чтобы указанные температуры выровнялись.
- Меры предосторожности при использовании мобильных телефонов  
Использование мобильного телефона рядом с данным аппаратом, когда он работает, может привести к появлению шумовых помех. Если это произойдет, перейдите с мобильным телефоном подальше от аппарата.
- Перемещение аппарата  
Прежде чем перемещать аппарат, выключите питание, отсоедините шнур питания от сетевой розетки и отсоедините кабели, которыми аппарат подключен к другим устройствам.
- Имейте в виду, что иллюстрации в данном руководстве приведены в пояснительных целях и могут отличаться от реального вида аппарата.

## Диски

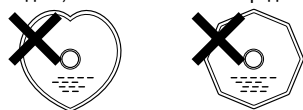
### Диски, которые можно воспроизводить на проигрывателе DCD-710AE

- Музыкальные компакт-диски (CD)  
На данном аппарате можно воспроизводить только диски, маркированные логотипом, показанным справа.
- Диски CD-R/-RW



#### ПРИМЕЧАНИЕ

- Диски необычной формы (в форме сердечка, восьмиугольные и т.п.) воспроизводить нельзя. Не пытайтесь их воспроизводить, так как это может повредить аппарат.
- Воспроизведение некоторых дисков может оказаться невозможным из-за несовместимости форматов их записи с данным аппаратом.
- Воспроизведение нефинализированных дисков невозможно.



#### ※ Что такое финализация?

Финализация – это процесс закрытия диска, обеспечивающий возможность воспроизведения записанных дисков CD-R/CD-RW на совместимых с ними проигрывателях.

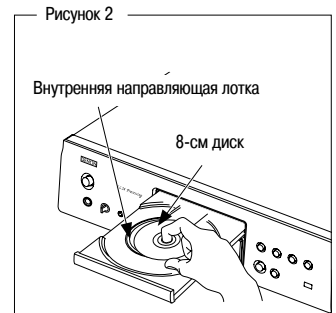
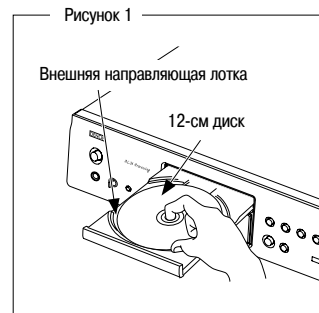
## Как держать диски



Не прикасайтесь к сигнальной (рабочей) поверхности диска.

## Загрузка дисков

- Кладите диск в лоток проигрывателя надпечатанной стороной вверх.
- Прежде чем вставлять диск, убедитесь, что лоток полностью открыт.
- Кладите диски в лоток в полностью горизонтальном положении, диски диаметром 12 см – во внешнюю направляющую лотка (рисунок 1), а диски диаметром 8 см – во внутреннюю направляющую лотка (рисунок 2).



- Кладите 8-см диски во внутреннюю направляющую лотка без использования адаптера.



- Если загружен диск, воспроизведение которого невозможно, на дисплее аппарата отображается индикация «00 Tr 00 : 00».
- Если диск загружен не той стороной или не загружен, на дисплее аппарата отображается индикация «NO DISC» [Нет диска].

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Не вталкивайте лоток внутрь рукой при выключенном питании. Это может повредить аппарат.

## Меры предосторожности при загрузке дисков

- Загружайте только один диск за раз. Загрузка двух или более дисков может повредить аппарат или поцарапать диски.
- Не загружайте треснувшие или деформированные диски или диски, отремонтированные с помощью клея или аналогичных средств.
- Не пользуйтесь дисками, на которых видны следы клея или клейкие части целлофановой ленты, использовавшейся для прикрепления этикетки, а также дисками со следами отклеившейся этикетки или клейкой ленты. Такие диски могут застрять внутри проигрывателя и повредить его.

## Меры предосторожности при обращении с дисками

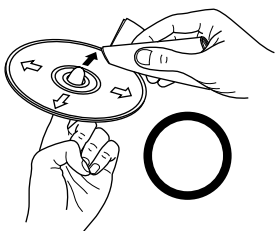
- Не оставляйте на дисках отпечатки пальцев, жирные или грязные пятна.
- Будьте особенно осторожны, чтобы не поцарапать диски, когда вынимаете их из коробок/футляров.
- Не сгибайте и не нагревайте диски.
- Не расширяйте отверстие в центре диска.
- Не пишите шариковой ручкой, карандашом, фломастером или маркером на надпечатанной (нерабочей) стороне диска и не прикрепляйте к диску этикетки или наклейки.
- В случае быстрого перемещения дисков из холодного места (например, с улицы) в теплое на их поверхности могут сконденсироваться капли воды, но не пытайтесь высушить диски феном или аналогичным устройством.

## Меры предосторожности при хранении дисков

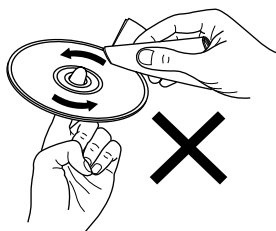
- Вынимайте диски из проигрывателя после прослушивания.
- Храните диски в их коробках/футлярах, чтобы защитить их от пыли, царапин, деформации и других неблагоприятных факторов.
- Не храните диски в следующих местах:
  1. Местах, на которые долго падает прямой солнечный свет
  2. Пыльных или влажных местах
  3. Местах, подвергающихся нагреву со стороны электрообогревателей или аналогичных устройств.

## Чистка дисков

- Если на диске есть отпечатки пальцев или грязь, вытрите диск перед его использованием. Если вы этого не сделаете, возможны ухудшение качества звука и прерывистое воспроизведение.
- Для удаления отпечатков пальцев или грязи используйте имеющийся в продаже комплект для чистки дисков или мягкую тряпочку.



Осторожно протирайте диск прямыми движениями от центра к краям.



Не протирайте диск круговыми движениями.

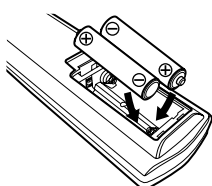
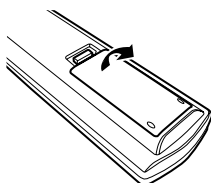
### ПРИМЕЧАНИЕ

Не пользуйтесь аэрозолями для чистки грампластинок, антистатическими средствами, бензином, разбавителями краски или другими растворителями.

## 0 пульте дистанционного управления

### Установка батареек

- ① Снимите заднюю крышку пульта ДУ.
- ② Вставьте две батарейки типоразмера R03/AAA в батарейный отсек в соответствии с метками полярности.



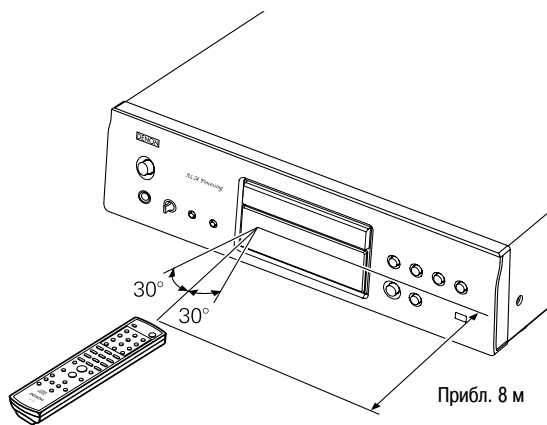
- ③ Установите заднюю крышку на место.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Заменяйте батарейки новыми, если пульт ДУ не управляет плеером с близкого расстояния.
- Прилагаемые батарейки предназначены только для проверки исправности пульта ДУ.
- При установке батареек обязательно ориентируйте их полюса в правильном направлении согласно маркировкам «⊕» и «⊖» в батарейном отсеке пульта ДУ.
- Во избежание повреждения батареек или утечки из них электролита:
  - Не используйте новую батарейку вместе со старой.
  - Не используйте вместе батарейки разных типов.
  - Не пытайтесь заряжать батарейки.
  - Не замыкайте коротко полюса батареек, не разбирайте, не нагревайте и не сжигайте батарейки.
- Если батарейки всё же протекли, тщательно вытрите электролит внутри батарейного отсека и вставьте новые батарейки.
- Вынимайте батарейки из пульта ДУ, если он долго не будет использоваться.
- Использованные батарейки следует утилизировать в соответствии с местными правовыми нормами в отношении их утилизации.

## Диапазон действия пульта дистанционного управления

Управляя плеером с пульта ДУ, направляйте пульт на датчик сигналов дистанционного управления, как показано на рисунке.



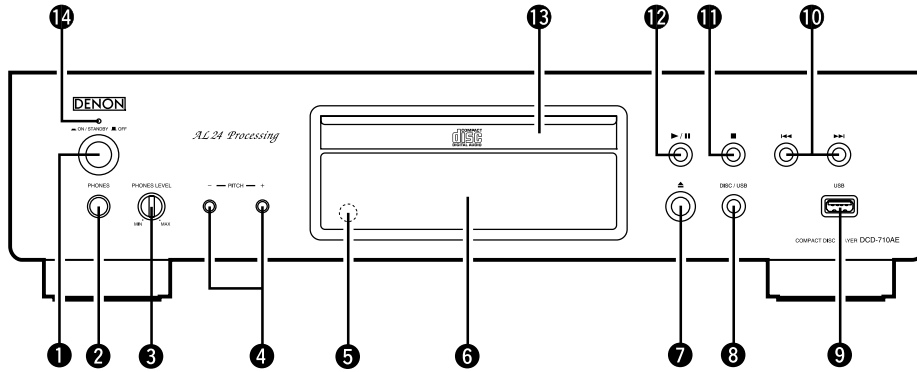
### ПРИМЕЧАНИЕ

Аппарат может неправильно реагировать на команды пульта или пульт может не работать, если на датчик сигналов дистанционного управления падают прямые солнечные лучи, сильный искусственный свет от инверторной люминесцентной лампы или инфракрасное излучение.

# Названия и функции частей аппарата

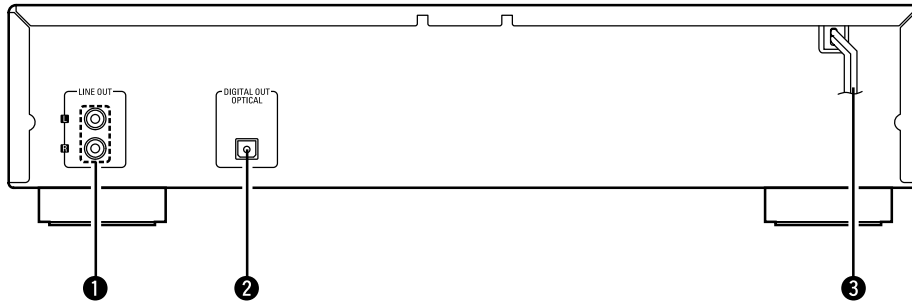
Информация о кнопках, функции которых здесь не описаны, приведена на страницах, указанных в круглых скобках ( ).

## Передняя панель



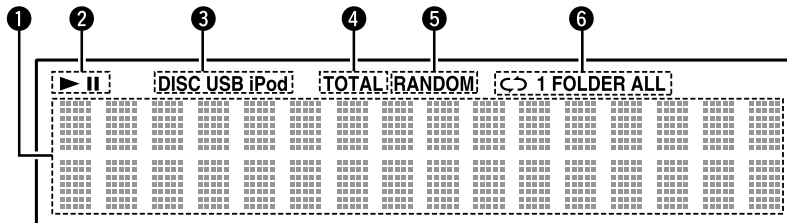
- 1 Выключатель питания (ON/STANDBY OFF {Включение/выключение питания}) ..... (7)
- 2 Гнездо для наушников (PHONES {Наушники}) ..... (7)
- 3 Регулятор PHONES LEVEL {Уровень громкости наушников} ..... (7)
- 4 Кнопки регулировки скорости воспроизведения (PITCH+/-) {Темп+/-} ..... (9)
- 5 Датчик сигналов дистанционного управления ..... (3)
- 6 Дисплей ..... (4)
- 7 Кнопка открывания/закрывания лотка для диска (▲) ..... (7)
- 8 Кнопка выбора носителя записи (DISC/USB) {Диск/USB} ..... (7)
- 9 Разъем USB (USB) ..... (6)
- 10 Кнопки пропуска треков назад/вперед (◀◀, ▶▶) ..... (8, 10)
- 11 Кнопка остановки (■) ..... (8)
- 12 Кнопка воспроизведения/паузы (▶/||) ..... (7 - 10)
- 13 Лоток для диска ..... (7)
- 14 Индикатор включения
  - Питание включено ..... Зеленый
  - Режим ожидания ..... Красный
  - Питание выключено ..... Выкл.

## Задняя панель



- 1 Разъемы LINE OUT {Линейный выход} ..... (6)
- 2 Разъем DIGITAL OUT OPTICAL {Цифровой оптический выход} ..... (6)
- 3 Шнур питания ..... (6)

## Дисплей



- 1 Информационное поле  
В этом поле дисплея отображается различная информация в зависимости от режима работы аппарата.
- 2 Индикаторы режима воспроизведения  
▶ : во время воспроизведения  
|| : во время паузы
- 3 Индикатор носителя записи
- 4 Индикатор общего времени  
Светится, когда в информационном поле отображаются общее число треков и общее время воспроизведения диска.
- 5 Индикатор режима воспроизведения в случайном порядке.
- 6 Индикатор режима повторного воспроизведения.  
При каждом нажатии кнопки REPEAT {Повтор} на пульте дистанционного управления индикатор переключается в указанной ниже последовательности.
  - В режимах, отличных от режима папки:
 

1  
(Повторное воспроизведение 1 трека)

ALL  
(Повторное воспроизведение всех треков)

Индикатор не отображается
- В режиме папки:
 

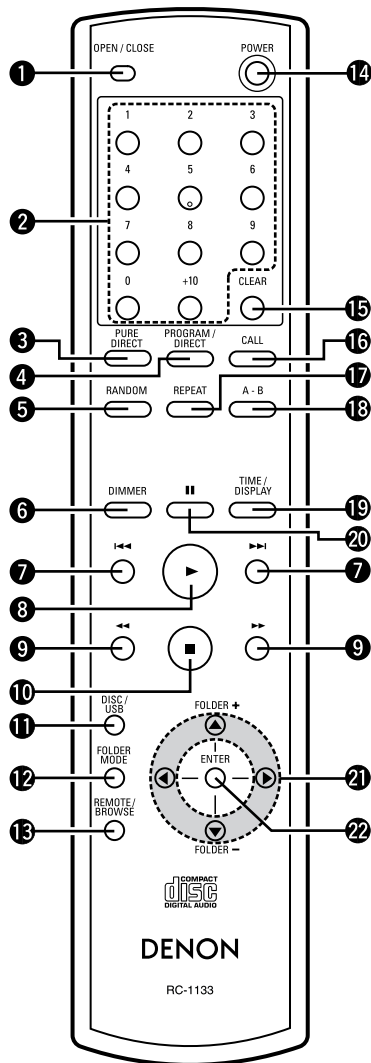
1 FOLDER  
(Повторное воспроизведение 1 трека)

FOLDER  
(Повторное воспроизведение всех треков папки)

FOLDER



## Пульт дистанционного управления



- ❶ Кнопка OPEN/CLOSE {Открыть/Закрыть} ..... (7)
- ❷ Нумерованные кнопки ..... (8, 10)
- ❸ Кнопка PURE DIRECT ..... (7)
- ❹ Кнопка PROGRAM/DIRECT {Программа/Прямой выбор} ..... (9)
- ❺ Кнопка RANDOM {Воспроизведение в случайном порядке} ..... (9)
- ❻ Кнопка DIMMER {Регулятор яркости} ..... (7)
- ❼ Кнопки пропуска треков назад/вперед (⏮, ⏭) ..... (8, 10, 12)
- ❽ Кнопка воспроизведения (▶) ..... (7 ~ 10)
- ❾ Кнопки поиска назад/вперед (⏪, ⏩) ..... (8, 12)
- ❿ Кнопка остановки (■) ..... (8, 12)
- ⓫ Кнопка выбора носителя записи (DISC/USB) {Диск/USB} ..... (7)
- ⓫ Кнопка FOLDER MODE {Режим папки} ..... (10)
- ⓫ Кнопка REMOTE/BROWSE {Удаленный режим/Браузер} ..... (11)
- ⓫ Кнопка POWER {Питание} ..... (7)
- ⓫ Кнопка CLEAR {Стереть} ..... (9)
- ⓫ Кнопка CALL {Вызов} ..... (9)
- ⓫ Кнопка REPEAT {Повтор} ..... (8)
- ⓫ Кнопка повтора фрагмента A-B (A-B) ..... (8)
- ⓫ Кнопка TIME/DISPLAY {Время/Режим отображения} ..... (8, 10, 11)
- ⓫ Кнопка паузы (⏸) ..... (8, 12)
- ⓫ Кнопки FOLDER +/-  
{Выбор папки по возрастанию/убыванию номера} ..... (10)
- ⓫ Кнопка ENTER {Ввод} ..... (10)



Если ту или иную кнопку пропуска (⏮ и ⏭), кнопку +10 или кнопку FOLDER +/- удерживать нажатой, то функция кнопки будет выполняться повторяющимся образом.

## Соединения

В этом руководстве пользователя описаны соединения для всех совместимых форматов аудиосигналов. Пожалуйста, выберите те типы соединений, которые подходят для подключаемых вами устройств.

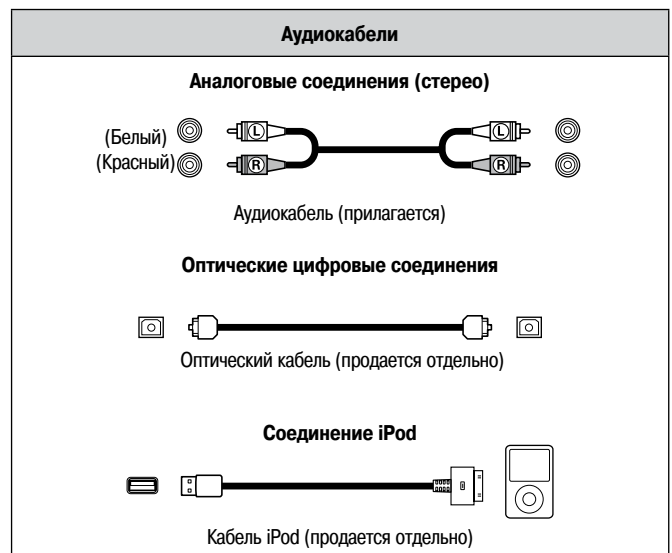
### ПРИМЕЧАНИЕ

- Не подсоединяйте шнур питания к сетевой розетке до тех пор, пока не будут выполнены все соединения.
- При выполнении соединений также сверяйтесь с руководствами по эксплуатации других компонентов.
- Следите за тем, чтобы каналы были соединены правильно (левый с левым, правый с правым).
- Не связывайте шнуры питания в жгуты вместе с соединительными кабелями. Это может привести к появлению гудения или шумов.

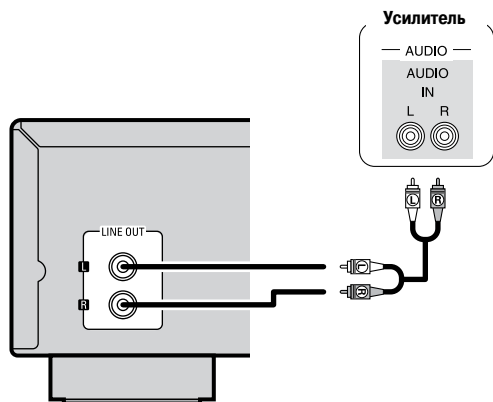
## Подготовка

### Используемые соединительные кабели

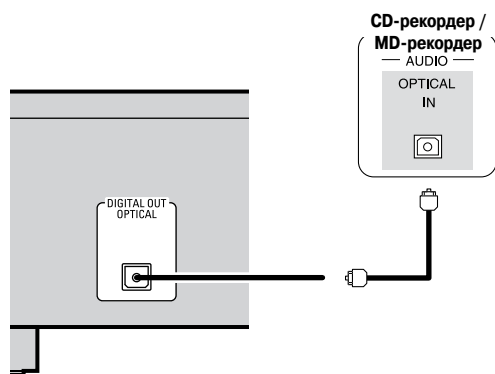
Выберите кабели в соответствии с подключаемыми устройствами.



## Аналоговые соединения



## Цифровые соединения



- При подключении оптического кабеля (продается отдельно) к разъему оптического цифрового выхода:



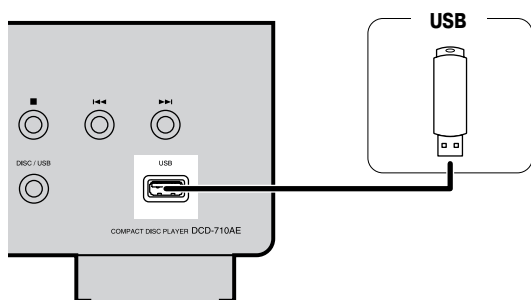
Совместите кабель с разъемом по форме соединителей и плотно вставьте до упора.

## Соединения разъема USB

### ПРИМЕЧАНИЕ

- При подключении USB-накопителя и плеера iPod не пользуйтесь удлинительным кабелем.

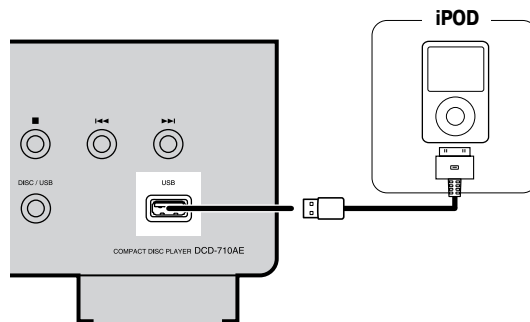
## USB-накопитель



### ПРИМЕЧАНИЕ

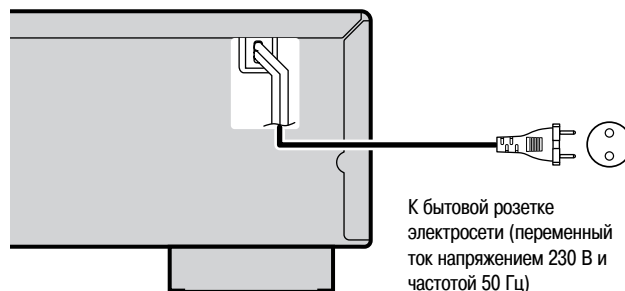
- При помощи кабеля USB и разъема USB к проигрывателю DCD-710AE нельзя подключить компьютер.
- Дополнительная информация о USB-накопителях приведена в разделе «Воспроизводимые форматы записанных на USB-накопителе файлов» (страницу 11).

## iPod



- Для подключения к DCD-710AE плеера iPod пользуйтесь прилагаемым к iPod кабелем.
- Возможно воспроизведение файлов из памяти плееров iPod touch, classic и nano, начиная с 5-го поколения. Дополнительную информацию можно найти в Интернете ([www.denon.com](http://www.denon.com)).

## Подсоединение шнура питания



### ПРИМЕЧАНИЕ

- Вставляйте вилку в розетку до упора. Неплотное подключение приведет к появлению шумов.
- Не отсоединяйте шнур питания от розетки, когда аппарат работает.

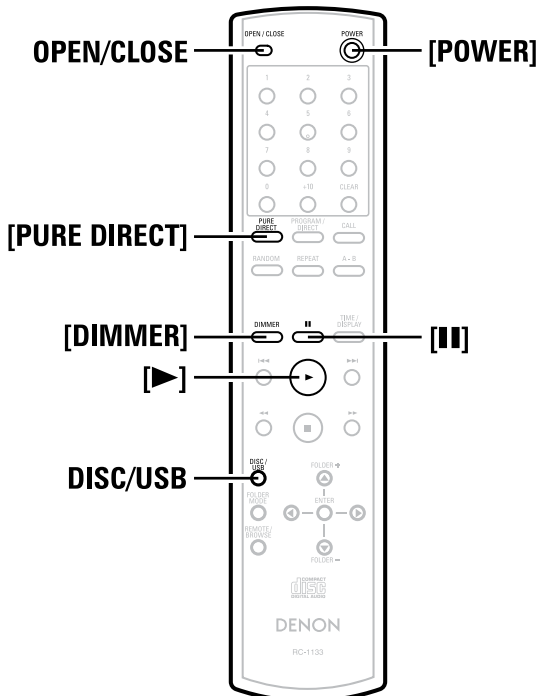
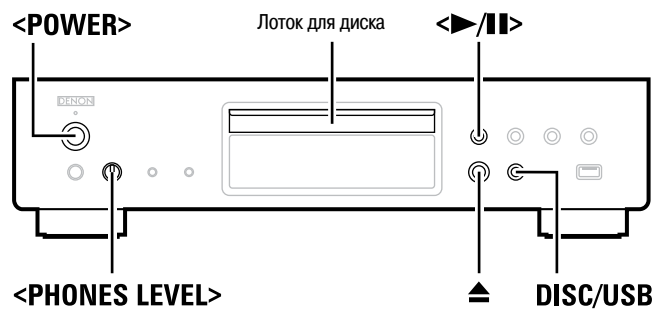
## После выполнения всех соединений

### Включение питания (страницу 7)

# Воспроизведение

**Обозначения кнопок в данном руководстве**

Кнопки на основном блоке и пульте ДУ → **КНОПКА**  
 Кнопки только на основном блоке → **<КНОПКА>**  
 Кнопки только на пульте ДУ → **[КНОПКА]**



## Подготовка

### Перед воспроизведением диска

- 1 Включите питание DCD-710AE (Нажмите кнопку <POWER>).**
  - Если в аппарат уже загружен диск, автоматически включается воспроизведение.
  - Если диск не загружен, на дисплее отображается индикация «NO DISC» (Нет диска).
- 2 Нажмите кнопку DISC/USB, чтобы выбрать режим воспроизведения DISC.**
- 3 Вставьте диск.**
  - Нажмите кнопку OPEN/CLOSE (▲), чтобы открыть/закрыть лоток для диска.
  - Лоток закрывается и при нажатии кнопок <PLAY>, <STOP> или [DIMMER].

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Не кладите в лоток для диска посторонние предметы – это может его повредить.

## Перед воспроизведением с USB-накопителя или плеера iPod

- 1 Включите питание DCD-710AE (Нажмите кнопку <POWER>).**
- 2 Подсоедините USB-накопитель или соединительный кабель плеера iPod.**
  - Если USB-накопитель или плеер iPod подключены к USB-разъему DCD-710AE, автоматически выбирается режим воспроизведения USB-носителя записи и начинается воспроизведение файла.
  - На дисплее высвечивается индикатор «USB» или «iPod».



Выбранный режим воспроизведения носителя записи сохраняется в памяти даже при включении режима ожидания.

- Выключение питания**  
Еще раз нажмите кнопку <POWER>.

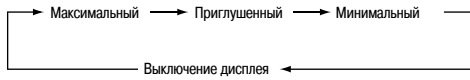
**ПРИМЕЧАНИЕ**

- Чтобы выключить питание при воспроизведении диска, обязательно сначала выключите воспроизведение.
- Прежде чем выключать питание, убедитесь, что лоток для диска полностью закрыт.

## Операции, возможные во время воспроизведения

### Переключение уровней яркости дисплея

Последовательно нажимайте кнопку [DIMMER].



※ Уровень яркости дисплея переключается при каждом нажатии кнопки.

### Прослушивание через наушники

Вставьте штекер наушников (продаются отдельно) в гнездо PHONES.

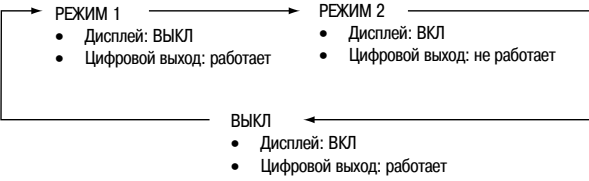
- Отрегулируйте громкость**  
Поворачивайте регулятор <PHONES LEVEL>.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Не задавайте слишком высокий уровень громкости при использовании наушников.

### Включение режима Pure Direct

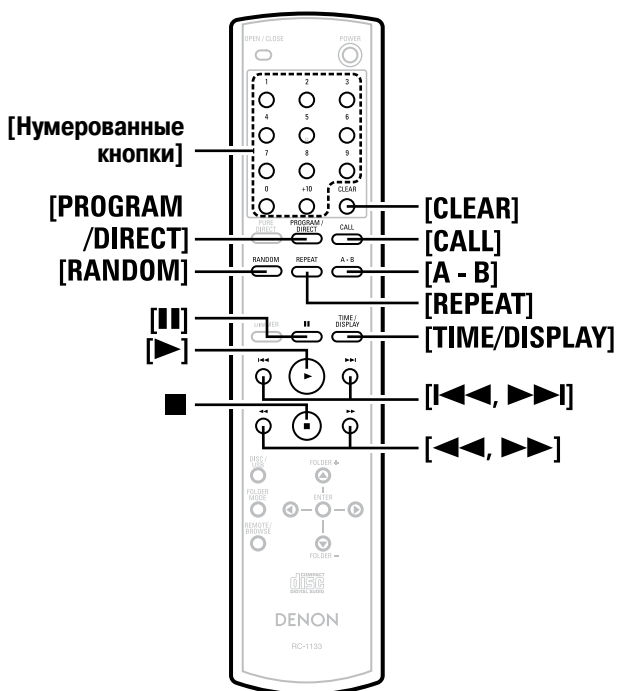
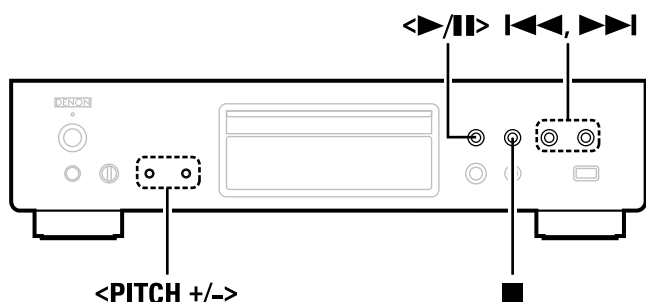
Во время остановки нажмите кнопку [PURE DIRECT]





### Обозначения кнопок в данном руководстве

- Кнопки на основном блоке и пульте ДУ → **КНОПКА**
- Кнопки только на основном блоке → **<КНОПКА>**
- Кнопки только на пульте ДУ → **[КНОПКА]**



## Воспроизведение CD

### Воспроизведение компакт-дисков

**1** Подготовьте воспроизведение (раздел «Перед воспроизведением диска» → страницу 7).

**2** Нажмите кнопку **<▶/||>** или **▶**.  
Загорится индикатор «▶», и начнется воспроизведение.

**Остановка воспроизведения**  
Нажмите кнопку **■**.

**Временная приостановка воспроизведения**  
Нажмите кнопку **<▶/||>** или **[||]**.  
Загорится индикатор «||».

※ Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку **<▶/||>** или **▶**.

**Быстрое перемещение вперед и назад по диску (поиск)**  
Во время воспроизведения нажмите и удерживайте одну из кнопок **[◀◀, ▶▶]**.

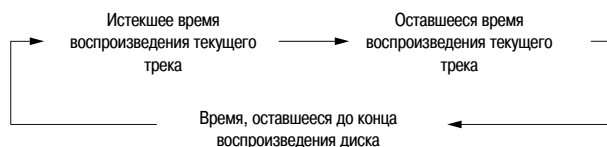
**Переход к началу треков (пропуск)**  
Во время воспроизведения нажимайте одну из кнопок **[◀◀, ▶▶]**.  
※ На диске будет пропущено число треков, равное числу нажатий кнопки.

※ При однократном нажатии кнопки перехода назад воспроизведение вернется к началу трека, воспроизводимого на текущий момент.

**Для прямого доступа и воспроизведения нужного трека (только с пульта дистанционного управления)**  
Нажмите [нумерованные кнопки] (0 ~ 9, +10), чтобы выбрать трек.  
[Пример]: Трек 4 : [4]  
[Пример]: Трек 12 : [+10], [2]  
[Пример]: Трек 20 : [+10], [+10], [0]

### Переключение информации, отображаемой на дисплее

Нажимайте кнопку [TIME/DISPLAY]



※ Отображаемая информация переключается при каждом нажатии кнопки.

### Повторное прослушивание треков (повторное воспроизведение)

Нажимайте кнопку [REPEAT].

При каждом нажатии кнопки начинается повторное воспроизведение в соответствующем режиме.



[Выбираемые пункты]

↻ 1 (Повтор одного трека)

: Повторяющимся образом воспроизводится только 1 трек.

↻ ALL (Повтор всех треков)

: Повторяющимся образом воспроизводятся все треки.

Повтор отключен (индикатор гаснет)

: Возобновляется обычное воспроизведение.

### Повторное прослушивание определенного фрагмента между двумя заданными точками (повторное воспроизведение фрагмента A-B)

**1** Во время воспроизведения нажмите кнопку [A-B] в том месте записи, которое вы хотите сделать началом повторяемого фрагмента (точке A).  
Начнет мигать индикатор «REPEAT A» {Повтор с точки A}.

**2** Во время воспроизведения нажмите кнопку [A-B] в том месте записи, которое вы хотите сделать концом повторяемого фрагмента (точке B).  
Будет светиться индикатор «REPEAT A-B» {Повтор фрагмента A-B}, и заданный вами фрагмент A-B будет воспроизводиться повторяющимся образом.

**Отмена повторного воспроизведения фрагмента A-B**  
Нажмите кнопку [A-B].



Во время воспроизведения по программе или в случайном порядке повторное воспроизведение фрагмента A-B невозможно.

## Прослушивание треков в случайном порядке (воспроизведение в случайном порядке)

**1** В режиме остановки нажмите кнопку [RANDOM]. Загорится индикатор «RANDOM» (Воспроизведение в случайном порядке).

**2** Нажмите кнопку <▶/II> или [▶]. Треки начнут воспроизводиться в случайном порядке.

### Отмена воспроизведения в случайном порядке

В режиме остановки нажмите кнопку [RANDOM]. Индикатор «RANDOM» погаснет.



При нажатии кнопки [REPEAT] во время воспроизведения в случайном порядке треки будут воспроизводиться в другой произвольной последовательности по завершении текущего цикла.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Во время воспроизведения в случайном порядке перемещение по трекам для поиска нужного места записи невозможно.

## Прослушивание определенных треков в желаемом порядке (воспроизведение по программе)

Можно запрограммировать до 25 треков.

**1** В режиме остановки нажмите кнопку [PROGRAM/DIRECT]. Загорится индикатор «PGM» [Программа].

**2** Используйте для выбора треков [нумерованные кнопки] (0 - 9, +10).

[Пример] Чтобы запрограммировать треки 3, 12 и 7 для воспроизведения в таком порядке последовательно нажмите кнопки [PROGRAM/DIRECT], [3], [+10], [2], [7].

**3** Нажмите кнопку <▶/II> или [▶]. Начнется воспроизведение треков в запрограммированном порядке.

### Проверка запрограммированного порядка воспроизведения

В режиме остановки нажимайте кнопку [CALL]. При каждом нажатии кнопки на дисплее будут один за другим появляться номера треков в порядке их программирования.

Чтобы удалить последний запрограммированный трек В режиме остановки нажимайте кнопку [CLEAR]. При каждом нажатии кнопки стирается последний запрограммированный трек.

### Чтобы удалить один трек не в конце программы

В режиме остановки выберите, нажимая кнопку [CALL], трек, который хотите удалить, затем нажмите кнопку [CLEAR].

### Удаление всех запрограммированных треков

В режиме остановки нажмите кнопку [PROGRAM/DIRECT].



- При нажатии кнопки [REPEAT] во время воспроизведения по программе треки начинают воспроизводиться в запрограммированном порядке повторяющимся образом.
- При нажатии кнопки [RANDOM] во время воспроизведения по программе запрограммированные треки начинают воспроизводиться в случайном порядке.

## Изменение скорости воспроизведения звучания (управление темпом звучания)

Скорость воспроизведения можно увеличить или уменьшить

Нажимайте кнопку <PITCH +> или <PITCH ->

Отображается величина изменения скорости.

※ Скорость воспроизведения можно изменять в пределах от -12% до +12%.

### Отмена изменения скорости воспроизведения

Одновременно нажмите кнопки <PITCH +> и <PITCH -> или нажмите кнопку OPEN/CLOSE (\$), чтобы открыть лоток проигрывателя.



- Изменение скорости воспроизведения невозможно в режиме Pure direct.
- Во время воспроизведения в режиме изменения скорости цифровые данные на оптическом цифровом выходе отсутствуют. Для работы цифрового оптического выхода вернитесь в режим воспроизведения с номинальной скоростью.
- Во время воспроизведения в режиме изменения скорости время отображается неточно.
- При изменении скорости воспроизведения меняется тембр звучания.
- Воспроизведение файлов MP3, WMA и файлов плеера iPod в режиме изменения скорости воспроизведения невозможно.

## Воспроизведение MP3- и WMA-файлов

Существует множество Интернет-сайтов, где выложены музыкальные файлы формата MP3 или WMA (Windows Media® Audio), которые вы можете загружать (скачивать) на свой ПК. Музыка (файлы), скачиваемую с таких сайтов, можно записывать на диски CD-R или CD-RW и воспроизводить на проигрывателе DCD-710AE.

«Windows Media» и «Windows» – зарегистрированные товарные знаки или товарные знаки американской компании Microsoft Corporation в США и других странах.

## О файлах форматов MP3 и WMA, которые могут воспроизводиться

Могут воспроизводиться диски CD-R и CD-RW, записанные в указанном ниже формате.

### Формат программного обеспечения записи

ISO9660 level 1

※ Диски, записанные в других форматах, могут воспроизводиться неправильно.

### Максимальное число воспроизводимых файлов и папок

Общее число папок и файлов: 512

Число папок: 256

### Поддерживаемые форматы файлов

MPEG-1 Audio Layer-3

WMA (Windows Media Audio)

### Поддерживаемые тэговые данные

ID3-тэги (версии 1x и 2x)

Мета-тэги

(совместимые с названиями композиций, исполнителей и альбомов)

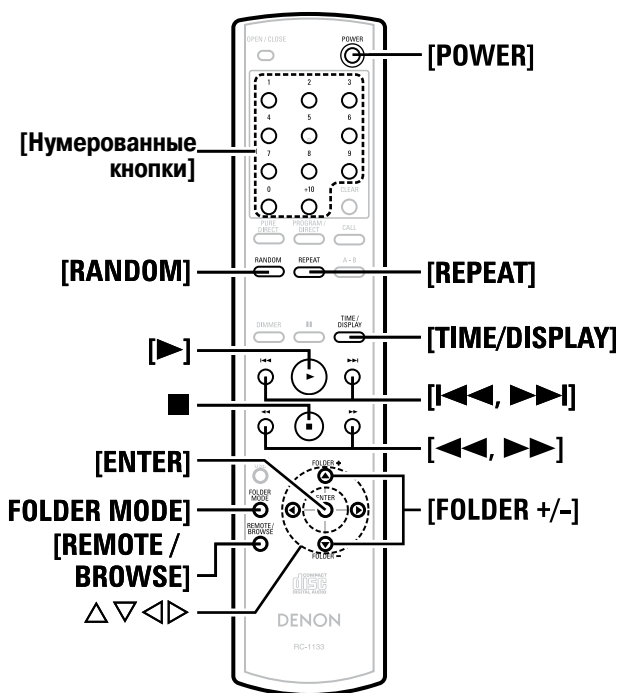
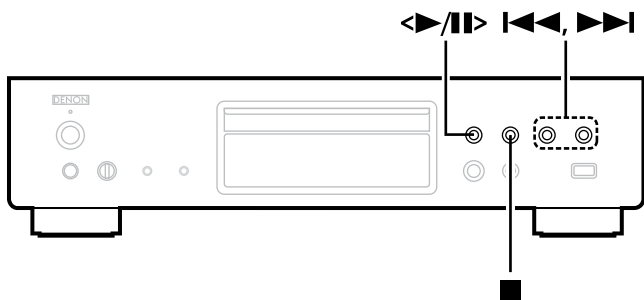
Воспроизводимые MP3/WMA-файлы			
Формат файлов	Частота дискретизации	Скорость передачи данных	Расширение имени файла
MP3	32; 44, 1; 48 кГц	32 - 320 кбит/с	.MP3
WMA	32; 44, 1; 48 кГц	64 - 192 кбит/с	.WMA



- Обязательно добавляйте к именам MP3- или WMA-файлов расширения, соответственно, «.MP3» или «.WMA». Файлы с любыми другими расширениями или без расширений воспроизводиться не будут.
- Согласно законодательству об авторском праве, сделанные вами записи должны использоваться вами только для персонального прослушивания и не должны использоваться никаким иным образом без согласия правообладателей.

**Обозначения кнопок в данном руководстве**

Кнопки на основном блоке и пульте ДУ → **КНОПКА**  
 Кнопки только на основном блоке → **<КНОПКА>**  
 Кнопки только на пульте ДУ → **[КНОПКА]**



**Воспроизведение MP3- и WMA-файлов**

- 1 Загрузите в лоток для диска диск CD-R или CD-RW, содержащий музыкальные файлы формата MP3 или WMA (Windows Media Audio) (☞ страницу 2).
- 2 Нажатием кнопки [FOLDER MODE] выберите опцию «Folder Mode» {Режим папки} или «Disc Mode» {Режим диска}.  
 [Индикации на дисплее]  
 Если выбрана опция «Folder Mode»..... загорается индикатор «FOLDER». Если выбрана опция «Disc Mode» ..... индикатор «FOLDER» гаснет.  
**Режим папки:**  
 Воспроизводятся все файлы в выбранной папке.  
**Режим диска:**  
 После воспроизведения файлов из выбранной папки воспроизводятся все файлы во всех папках.
- 3 Выберите одной из кнопок [FOLDER +/-] папку для воспроизведения.
- 4 Выберите кнопкой [FOLDER +/-] или [FOLDER +/-] файл для воспроизведения.
- 5 Нажмите кнопку [PLAY] или [FOLDER +/-].

**Чтобы переключиться на другую папку или файл во время воспроизведения**

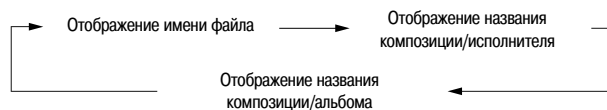
- **Папка**  
 Одной из кнопок [FOLDER +/-] выберите папку, затем нажмите кнопку [ENTER].
- **Файл**  
 Одной из кнопок [FOLDER +/-] выберите файл, затем нажмите кнопку [ENTER]. Для выбора файла можно также пользоваться кнопками [FOLDER +/-] или [нумерованными кнопками] (0 - 9, +10) выбрать номер файла.

※ Номера файлов задаются автоматически при загрузке диска.



Файлы, защищенные от копирования, не воспроизводятся. (Отображается индикация «Not Support» {Не поддерживается}).  
 Имейте в виду, что в зависимости от использованного программного обеспечения записи и других условий правильное воспроизведение или отображение некоторых файлов может оказаться невозможным.

**Переключение информации, отображаемой на дисплее**  
 Во время воспроизведения нажимайте кнопку [TIME/DISPLAY].



※ Поддерживается отображение следующих символов:

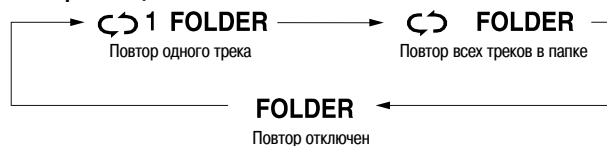
A ~ Z   a ~ z   0 ~ 9

! " # \$ % & ' : ; < > ? @ \ [ ] \_ ` { | } ^ ` ( ) \* + , - . / = (пробел)

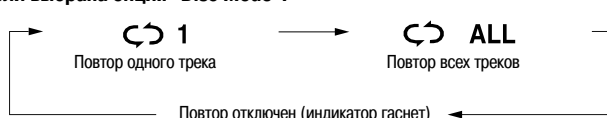
**Для повторного воспроизведения**

- Нажимайте кнопку [REPEAT].  
 После выбора режима повтора начнется воспроизведение в выбранном режиме.  
 ※ Выбираемые режимы повтора различаются для опций «Folder Mode» и «Disc Mode».

Если выбрана опция «Folder Mode»:



Если выбрана опция «Disc Mode»:



**[Выбираемые пункты]**

Если выбрана опция «Folder Mode»:

- ◁ 1 FOLDER : Повторяющимся образом воспроизводится только выбранный трек.
- ◁ FOLDER : Повторяющимся образом воспроизводятся все файлы в выбранной папке.
- FOLDER : Возобновляется обычное воспроизведение в режиме папки.

**Если выбрана опция «Disc Mode»:**

Смотрите раздел «Повторное прослушивание треков (повторное воспроизведение)» (☞ страницу 8).

**Для воспроизведения в случайном порядке**

Смотрите раздел «Прослушивание треков в случайном порядке (воспроизведение в случайном порядке)» (☞ страницу 9).



При использовании дисков с MP3/WMA-файлами воспроизведение по программе невозможно.

## Воспроизведение файлов плеера iPod®

При помощи проигрывателя DCD-710AE можно воспроизводить музыкальные файлы, записанные на плеере iPod. Кроме того, плеером iPod можно управлять при помощи основного блока или пульта дистанционного управления.



«Made for iPod» означает, что электронное устройство специально разработано для подключения плеера iPod и было сертифицировано разработчиком как соответствующее стандартам качества компании Apple.

Компания Apple не несет ответственности за работу устройства или за его соответствие стандартам безопасности и нормативным правилам.

iPod — товарный знак корпорации Apple, зарегистрированный в США и других странах.

※ Плеер iPod может использоваться только для копирования или воспроизведения не защищенных авторским правом материалов или материалов, копирование и воспроизведение которых в целях индивидуального использования разрешено законом. Убедитесь, что действуете в соответствии с законодательством об авторском праве.

### 1 Подготовка к воспроизведению (раздел «Перед воспроизведением устройства USB или iPod» страницу 7).

### 2 Нажмите кнопку [REMOTE/BROWSE] для выбора режима отображения информации на дисплее.

Режим работы дисплея переключается при каждом нажатии кнопки.

[Выбранный режим]		Режим браузера (BROWSE)	Удаленный режим (REMOTE)
Местоположение дисплея		Дисплей основного блока	Дисплей плеера iPod
Воспроизводимые файлы	Аудио файлы	○	○
	Видео файлы	×	○
Активные кнопки	Кнопки пульта ДУ и основного блока (DCD-710AE)	○	○
	iPod	×	○

### 3 Нажимайте кнопки [△, ▽] для выбора пункта, затем нажмите кнопку [ENTER] или [▷] для выбора музыкального файла.

### 4 Нажмите кнопку <▶/||> или [▶].

Начнется воспроизведение.

## Соответствие кнопок пульта ДУ и плеера iPod

Кнопки пульта дистанционного управления	Кнопки плеера iPod	Функция проигрывателя DCD-710AE
		Воспроизведение трека. * Воспроизведение/Пауза в удаленном режиме
		Воспроизведение трека с начала/Воспроизведение следующего трека.
	 Нажать и удерживать	Поиск назад/вперед.
△, ▽	Дисковый манипулятор «Click Wheel»	Выбор пункта.
ENTER или ▷	Select	Подтверждение выбора или воспроизведение трека.
REMOTE / BROWSE	—	Переключение между режимом браузера и удаленным режимом.
REPEAT	—	Включение функции повтора
RANDOM	—	Включение функции случайного воспроизведения
◀	MENU	Отображение меню или возврат в предыдущее меню.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

• Компания DENON не несет какой бы то ни было ответственности за утерю данных, записанных на плеере iPod.

• В зависимости от типа плеера iPod и версии программного обеспечения, некоторые функции могут быть недоступны.

## Переключение информации, отображаемой на дисплее

Во время воспроизведения нажимайте кнопку [TIME/DISPLAY].

Режим дисплея переключается при каждом нажатии кнопки.



## Включение питания страницу 7)

### 1 Нажмите кнопку [POWER] для включения режима ожидания.

### 2 Отсоедините кабель плеера iPod от USB разъема.

## Воспроизведение файлов, записанных на USB-накопителе

## Воспроизводимые форматы файлов, записанных на USB-накопителе

С USB-накопителей можно воспроизводить файлы, записанные в следующих форматах

## Файловые системы, совместимые с USB-устройствами

«FAT16» or «FAT32»

※ Если USB-накопитель содержит несколько разделов, воспроизводятся только файлы, записанные на первом разделе.

## Максимальное число воспроизводимых файлов и папок

Максимальное число файлов в папке: 255

Максимальное число папок: 255

## Поддерживаемые форматы файлов

MPEG-1 Audio Layer-3

WMA (Windows Media Audio)

## Поддерживаемые тэговые данные

ID3-тэги (версии 1x и 2x)

Мета-тэги

(поддерживающие названия композиций, исполнителей и альбомов)

Воспроизводимые MP3/WMA-файлы			
Формат файлов	Частота дискретизации	Скорость передачи данных	Расширение имени файла
MP3	32; 44, 1; 48 кГц	32 - 320 кбит/с	.MP3
WMA	32; 44, 1; 48 кГц	64 - 192 кбит/с	.WMA



На данном аппарате могут воспроизводиться только не защищенные авторскими правами музыкальные файлы.

※ Материалы, загруженные с платных сайтов в Интернете, защищены авторскими правами. Кроме того, в зависимости от настроек компьютера, могут быть защищены авторскими правами файлы, кодированные в формате WMA при перезаписи на компьютере с компакт-дисков и иных носителей.

## Воспроизведение файлов, записанных на USB-накопителе

**1** Подготовка к воспроизведению (раздел «Перед воспроизведением устройства USB или iPod» § страницу 7).

**2** Нажатием кнопки [FOLDER MODE] выберите опцию «Folder Mode или «Disc Mode».

[Индикации на дисплее]

Если выбрана опция «Folder Mode».....загорается индикатор «FOLDER».

Если выбрана опция «Disc Mode» .....индикатор «FOLDER» гаснет.

**Режим папки:**

Воспроизводятся все файлы в выбранной папке.

**Режим памяти:**

После воспроизведения файлов из выбранной папки воспроизводятся все файлы во всех папках.

**3** Выберите одной из кнопок [FOLDER +/-] папку для воспроизведения.

**4** Выберите кнопками [◀, ▶] или [◀, ▶] файл для воспроизведения.

**5** Нажмите кнопку [▶/||] или [▶].

Чтобы переключиться на другую папку или файл во время воспроизведения

• **Папка**

Одной из кнопок [FOLDER +/-] выберите папку, затем нажмите кнопку [ENTER].

• **Файл**

Одной из кнопок [◀, ▶] выберите файл, затем нажмите кнопку [ENTER].

Для выбора файла можно использовать кнопки [◀, ▶] или [нумерованными кнопками] (0 - 9, +10) выбрать номер файла.

※ Номера файлов задаются автоматически при подключении USB-накопителя.

**Остановка воспроизведения**

Нажмите кнопку [■].

**Временная приостановка воспроизведения**

Нажмите кнопку [▶/||] или [▶].

Загорится индикатор [■].

※ Для возобновления воспроизведения нажмите кнопку [▶/||] или [▶].

**Быстрое перемещение вперед и назад по диску (поиск)**

Во время воспроизведения нажмите и удерживайте одну из кнопок [◀, ▶].

**Повторное воспроизведение**

Нажмите кнопку [REPEAT]

**Воспроизведение в случайном порядке**

В режиме паузы нажмите кнопку [RANDOM]

**Переключение информации, отображаемой на дисплее**

Во время воспроизведения нажимайте кнопку [TIME/DISPLAY].



※ Поддерживается отображение следующих символов:

A ~ Z   a ~ z   0 ~ 9

! " # \$ % & ' : ; < > ? @ \ [ ] \_ ` | { } ~ ^ ' ( ) \* + , - . / = (пробел)

### ПРИМЕЧАНИЕ

• Компания DENON не несет какой бы то ни было ответственности за потерю или повреждение данных, записанных на USB-накопителях, при использовании записывающего устройства USB, подключенного к проигрывателю DCD-710AE.

- USB-накопители не будут работать при использовании USB-концентратора.
- Компания DENON не гарантирует работоспособность и обеспечение питанием всех устройств USB. При использовании подключаемого к USB-разъему портативного жесткого диска, снабженного отдельным сетевым адаптером питания, рекомендуется использовать сетевой адаптер.

## Использование функции воспроизведения под управлением таймера

**1** Включите питание подключенных компонентов аудиосистемы.

**2** Установите переключатель входов на усилителе в положение, соответствующее тем входным разъемам, к которым подключен CD-проигрыватель.

**3** Загрузите диск, подключите USB-накопитель или плеер iPod.

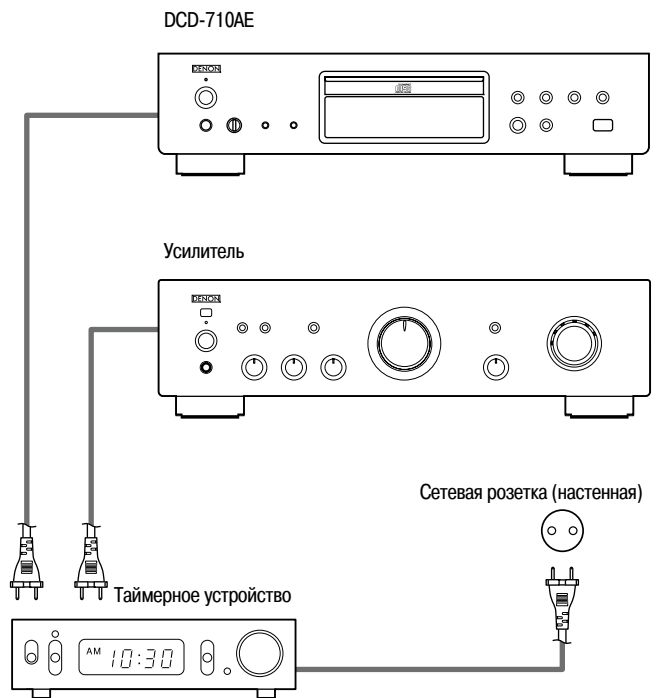
**4** Задайте желаемое время включения и воспроизведения по сигналу таймера.

※ Также сверьтесь с инструкцией по эксплуатации аудиотаймера.

**5** Переключите таймер в состояние «ON» {Вкл.}.

Питание компонентов, подключенных к таймеру, будет автоматически выключено.

※ По достижении запрограммированного времени включения питания системы будет включено, и воспроизведение диска начнется с первого трека.





# Диагностика и устранение неисправностей





В случае возникновения той или иной проблемы сначала проверьте следующее:

1. Правильно ли выполнены соединения?

2. Соблюдаете ли вы требования данного руководства пользователя?

Если данный аппарат не работает должным образом, проверьте пункты приведенной ниже таблицы. Если это не устраняет проблему, то аппарат, возможно, неисправен. В этом случае немедленно выключите аппарат, отсоедините шнур питания от электросети и обратитесь по месту приобретения аппарата или в авторизованный сервисный центр DENON.

## [Общие]

Признак	Возможная причина	Способы устранения	Справочные страницы
Не открывается лоток для диска.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Не включено питание.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите питание.</li> </ul>	7
Даже когда диск загружен, на дисплее отображается сообщение «NO DISC» [Нет диска].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск загружен неправильно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрузите диск правильно.</li> </ul>	2
Даже когда диск загружен, на дисплее отображается сообщение «00 Tr 00:00» [0 треков, 00 мин. 00 сек.].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загружен диск формата, отличного от CD.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Загрузите диск формата CD.</li> </ul>	2
Воспроизведение не начинается даже при нажатии кнопки  на основном блоке или кнопки  на пульте дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск грязный или поцарапанный.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Протрите или замените диск.</li> </ul>	3
Звук отсутствует или искажен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>К усилителю неправильно подключены выходные кабели.</li> <li>Неправильно заданы параметры настройки или режим функционирования усилителя.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте соединения.</li> <li>Проверьте параметры настройки и режим функционирования усилителя и при необходимости скорректируйте.</li> </ul>	6 —
Определенный фрагмент диска не воспроизводится должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск грязный или поцарапанный.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Протрите или замените диск.</li> </ul>	3
Не осуществляется воспроизведение по программе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Треки запрограммированы неправильно.</li> <li>Для MP3- и WMA-файлов воспроизведение по программе невозможно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Запрограммируйте правильно.</li> <li>Используйте диск формата CD.</li> </ul>	9 9
Не воспроизводится диск CD-R или CD-RW.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Диск не был финализирован.</li> <li>Условия записи не соответствовали необходимым требованиям или использовался диск низкого качества.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Финализируйте диск, прежде чем включать его воспроизведение.</li> <li>Используйте диск, записанный должным образом.</li> </ul>	2 2
Аппарат не реагирует на нажатия кнопок пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Разрядились батарейки.</li> <li>Пульт дистанционного управления слишком далеко от аппарата.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Замените батарейки новыми.</li> <li>Перенесите пульт поближе к аппарату.</li> </ul>	3 3
При воспроизведении файлов формата MP3 или WMA отображается индикация «Not Support» [Не поддерживается].	<ul style="list-style-type: none"> <li>Вы выбрали защищенный авторскими правами WMA-файл или файл, нормальное воспроизведение которого невозможно.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кнопкой  или  выберите другой файл.</li> </ul>	10

## [iPod]

Признак	Возможная причина	Способы устранения	Справочные страницы
Не воспроизводятся файлы плеера iPod.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Неправильно подключен соединительный кабель.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Подключите кабель правильно.</li> </ul>	6

## [USB]

Признак	Возможная причина	Способы устранения	Справочные страницы
При подключении USB-накопителя на дисплее не отображается индикация «USB».	<ul style="list-style-type: none"> <li>Аппарат не распознает USB-накопитель.</li> <li>Подключенный USB-накопитель не соответствует классу запоминающих устройств большой емкости или стандартам MTP</li> <li>Аппарат не может распознать подключенный USB-накопитель.</li> <li>USB-накопитель подключен через USB-концентратор.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте соединение.</li> <li>Подключите USB-накопитель, соответствующий классу запоминающих устройств большой емкости или стандартам MTP</li> <li>Это не является неисправностью. Компания DENON не гарантирует работоспособность или питание всех типов USB-накопителей.</li> <li>Подключите USB-накопитель непосредственно к разъему USB.</li> </ul>	6 — —
Не воспроизводятся файлы, записанные на USB-накопителе.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Файловая система USB-накопителя отлична от FAT16 или FAT32.</li> <li>USB-накопитель разделен на несколько разделов.</li> <li>Файлы записаны в несовместимом формате.</li> <li>Воспроизводимый файл защищен авторским правом.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Отформатируйте USB-накопитель в стандарте FAT16 или FAT32. Дополнительную информацию смотрите в инструкции по эксплуатации USB-накопителя.</li> <li>Если USB-накопитель разделен на несколько разделов, могут воспроизводиться только файлы, расположенные в первом разделе.</li> <li>Запишите файлы в совместимом формате.</li> <li>Данный аппарат не воспроизводит защищенные авторским правом файлы.</li> </ul>	— — 11 11

# Технические характеристики

## □ Аудиохарактеристики

### • Аналоговый выход

Число каналов:	2 канала
Диапазон воспроизводимых частот:	2 Гц ~ 20 кГц
Отношение сигнал — шум:	110 дБ
Динамический диапазон:	105 дБ
Гармонические искажения:	0,0025% (1 кГц)
Детонация:	Ниже пределов измерения
Уровень выходного сигнала:	2,0 В (10 кОм)
Тип сигнала:	16-битовая линейная ИКМ
Частота дискретизации:	44,1 кГц
Воспроизводимые диски:	Формата Compact Disc

### • Цифровой выход

Оптический:	-15 ~ -21 дБ относительно уровня 1 мВт
Длина волны светового излучения:	660 нм

## □ Общие характеристики

Источник питания:	Сеть переменного тока с напряжением 230 В и частотой 50 Гц
Потребляемая мощность:	22 Вт
Максимальные наружные размеры:	434 (Ш) x 107 (В) x 279 (Г) мм
Масса:	4,2 кг

## □ Пульт дистанционного управления (RC-1133)

Источник питания:	2 батарейки типоразмера R03/AAA
Максимальные наружные размеры:	49 (Ш) x 220 (В) x 21 (Г) мм
Масса:	106 г (с батарейками)

※ В целях усовершенствования аппарата его технические характеристики и конструкция могут быть изменены без уведомления.

# Алфавитный указатель

## А

Аналоговые соединения .....	6
Аудиокабель .....	5

## Б

Батарейки .....	3
-----------------	---

## В

Воспроизведение в случайном порядке .....	9
Воспроизведение компакт-дисков .....	8
Воспроизведение по программе .....	9
Временная приостановка воспроизведения .....	8, 12

## Д

Диски CD-R/CD-RW .....	2
Дисплей .....	4

## З

USB-накопитель .....	11
----------------------	----

## И

Используемые соединительные кабели .....	5
------------------------------------------	---

## М

Музыкальные компакт-диски (CD) .....	2
--------------------------------------	---

## Н

Наушники .....	7
----------------	---

## О

Оптический кабель .....	5, 6
Остановка воспроизведения .....	8, 12

## П

Папка .....	9, 11
Переход к началу треков .....	8
Плеер iPod .....	11
Повтор одного трека .....	8, 12
Повторное воспроизведение всех треков .....	8
Повторное воспроизведение фрагмента А-В .....	8
Повторное воспроизведение .....	8
Повторное прослушивание треков .....	8, 12
Поддерживаемые форматы файлов .....	9, 11
Поиск .....	8
Поиск вперед .....	8, 12
Поиск назад .....	8, 12
Пропуск .....	8, 12
Прослушивание определенных треков в желаемом порядке .....	9
Прослушивание треков в случайном порядке .....	8, 12

## Р

Расширение .....	9, 11
Режим папки .....	10

## Ф

Формат MP3 .....	9
Формат WMA .....	9
Функция воспроизведения под управлением таймера .....	12

## Ц

Цифровые соединения .....	6
---------------------------	---

## Ш

Шнур питания .....	6
--------------------	---

## Я

Яркость дисплея .....	7
-----------------------	---



**DENON**

[www.denon.com](http://www.denon.com)

Denon Brand Company, D&M Holdings Inc.  
Отпечатано в России